

Padborg, 28.5.2015

Referat fra mødet den 23.4.2015 kl. 15.30 i Frøslevlejren, Lejrvej 83, 6330 Padborg

Teilnehmer: **Allan Emiliussen**, Haderslev Kommune, **Jørgen Popp Petersen**, Tønder Kommune, **Gary Funck**, Kreis Nordfriesland, **Johannes Schmidt**, Stadt Flensburg, **Tim Wulff**, Aabenraa Kommune, **Stephan Kleinschmidt**, Sønderborg Kommune, **Manfred Kühl**, Dansk mindretal, **Hans Philip Tietje**, Region Syddanmark, **Margarethe Ehler**, Kreis Nordfriesland, **Christian Panbo**, Aabenraa Kommune, **Gerd Voss**, Kreis Schleswig-Flensburg, **Claudia Koch**, Kulturstiftung des Kreises Schleswig-Flensburg, **Johanna Jürgensen**, Stiftung Nordfriesland, **Charlotte Helt Brunsgaard**, Aabenraa Kommune, **Thomas Frahm**, Stadt Flensburg, **Helle Barsøe**, Sønderborg Kommune, **Anne-Mette Olsen**, Regionskontor & Infocenter, **Andreas Ott**, Kulturaftale Sønderjylland-Schleswig, **Ralf Marguardt** (Tolk)

Absagen: **Gabriele Stappert**, Stadt Flensburg, **Jens Møller**, Tønder Kommune, **Tom Holden Jensen**, Sønderborg Kommune, **Susanne Bieler-Seelhoff und Gert Haack**, Ministerium für Kultur, Justiz und Europa, **Rune Højer**, Haderslev Kommune, **Frank Nickelsen**, Frisisk mindretal, **Marion Petersen**, Deutsche Minderheit, **Karsten Stühmer und Mario de Vries**, Kreis Schleswig-Flensburg, **Henrik Mølholm**, Tønder Kommune, **Jørn Mejer**, Haderslev Kommune

Protokoll der Sitzung vom 23.04.2015 um 15.30 Uhr im Frøslevlejren, Lejrvej 83, 6330 Padborg

Teilnehmer: **Allan Emiliussen**, Haderslev Kommune, **Jørgen Popp Petersen**, Tønder Kommune, **Gary Funck**, Kreis Nordfriesland, **Johannes Schmidt**, Stadt Flensburg, **Tim Wulff**, Aabenraa Kommune, **Stephan Kleinschmidt**, Sønderborg Kommune, **Manfred Kühl**, Dansk mindretal, **Hans Philip Tietje**, Region Syddanmark, **Margarethe Ehler**, Kreis Nordfriesland, **Christian Panbo**, Aabenraa Kommune, **Gerd Voss**, Kreis Schleswig-Flensburg, **Claudia Koch**, Kulturstiftung des Kreises Schleswig-Flensburg, **Johanna Jürgensen**, Stiftung Nordfriesland, **Charlotte Helt Brunsgaard**, Aabenraa Kommune, **Thomas Frahm**, Stadt Flensburg, **Helle Barsøe**, Sønderborg Kommune, **Anne-Mette Olsen**, Regionskontor & Infocenter, **Andreas Ott**, Kulturvereinbarung Sønderjylland-Schleswig, **Ralf Marguardt** (Dolmetscher)

Absagen: **Gabriele Stappert**, Stadt Flensburg, **Jens Møller**, Tønder Kommune, **Tom Holden Jensen**, Sønderborg Kommune, **Susanne Bieler-Seelhoff und Gert Haack**, Ministerium für Kultur, Justiz und Europa, **Rune Højer**, Haderslev Kommune, **Frank Nickelsen**, Friesische Minderheit, **Marion Petersen**, Deutsche Minderheit, **Karsten Stühmer und Mario de Vries**, Kreis Schleswig-Flensburg, **Henrik Mølholm**, Tønder Kommune, **Jørn Mejer**, Haderslev Kommune

1. Velkomst

2. Præsentation af Frøslevlejren ved overinspektør Henrik Skov Kristensen

Henrik Skov Christensen orienterede om Frøslevlejrens omskiftelige historie og nuværende funktioner. I øjeblikket er der en proces i gang for at finde en samarbejdsmodel mellem de forskellige brugere og få ideer til den fremtidige udnyttelse af områdets muligheder.

3. Godkendelse af dagsorden

Dagsorden godkendes. Under punkt 5 tilføjes et punkt 5.4 "Ophævelse af projektkoordinatorers kommissariske ansættelsesstatus".

4. Orientering status Interregansøgning

Anne-Mette Olsen orienterer om samtale med sagsbehandler fra Interreg sekretariatet. Der vil komme en række spørgsmål med krav/anbefalinger om ændringer i ansøgningen inden for de kommende dage. Svarfrist er den 18.05.15. Anne-Mette Olsen udtrykker en forundring over, at ansøgningen skal tilpasses nogle retningslinjer, der endnu ikke er vedtaget politisk. Dette gælder bl.a. forvaltningsmyndighedens anbefaling af, at projektet i reglen ikke overskrider en projektløbetid på 3 år.

Hans Philip Tietje kommenterer, at der i Interregudvalget ikke var enighed i spørgsmålet om projektløbetid, og at man fra dansk side er utilfreds med referatets ordlyd. Der forventes et møde om spørgsmålet i interregudvalgets formandskab i uge 18.

1. Begrüßung

2. Vorstellung des Fröslevlagers durch den Museumsleiter Henrik Skov Kristensen

Henrik Skov Christensen berichtet von der bewegten Geschichte des Fröslevlagers und seiner heutigen Nutzung. Momentan findet ein Prozess statt, um ein Modell der Zusammenarbeit der verschiedenen Nutzer und Ideen für die zukünftige Nutzung des gesamten Gebiets zu entwickeln.

3. Genehmigung der Tagesordnung

Die Tagesordnung wird genehmigt. Unter Punkt 5 wird der Punkt 5.4 hinzugefügt: „Aufhebung des kommissarischen Status‘ des Projektkoordinatorers“.

4. Sachstand Interreg-Antrag

Anne-Mette Olsen berichtet über das Gespräch mit einem Sachbearbeiter des Interreg Sekretariats. Es wird in den kommenden Tagen eine Reihe von Fragen/Anforderungen/Empfehlungen in Bezug auf Änderungen des Antrags erwartet. Die Frist zur Beantwortung läuft bis zum 18.05.2015. Anne-Mette Olsen zeigt sich verwundert, dass der Antrag an einigen Richtlinien angepasst werden soll, die auf politischer Ebene noch nicht bestätigt sind. Das gilt u.a. für die Empfehlung der Verwaltung, dass Projekte in der Regel die Projektlaufzeit von drei Jahren nicht überschreiten sollten. Hans Philip Tietje sagt dazu, dass es keine Einigkeit im Interreg-Ausschuss bezüglich der Projektlaufzeit gebe und man insbesondere von dänischer Seite unzufrieden mit dem Wortlaut des Referats sei. Geplant sei ein Treffen des Vorstandes des Interreg-

Udvalget bemyndiger udvalgets formand og næstformand til at godkende ændringer i ansøgningen herunder en forkortelse af projektløbetid. Hvis formændene vurderer, at der er tale om større indholdsmæssige ændringer, der kræver udvalgets godkendelse, vil der blive indkaldt til et ekstraordinært møde.

Anne-Mette Olsen orienterer om, at hun samme dag har haft møde med Helen Sværke fra Næstved Kommune. Næstved Kommune ansøger sammen med partnere fra Femern Bælt regionen om et lignende kulturprojekt for den østlige del af programområdet. Der har været mange samtaler i løbet af de seneste to år for at sondere mulighederne for et fællesprojekt, men set fra et forvaltningssynspunkt er forudsætningerne og strukturerne på nuværende tidspunkt så forskellige i Region Sønderjylland-Schleswig og Femern Bælt, at det ikke er hensigtsmæssigt og muligt med et fælles projekt, men at et nært samarbejde er ønskværdigt.

5. Kulturaftale Sønderjylland-Schleswig

5.1 Evaluering af Kulturaftale Sønderjylland-Schleswig

Med afsæt i evalueringen af Kulturaftalesekretariatets placering og evalueringen af projektbevillingerne i efteråret 2014 skal der nu foretages en evaluering af Kulturaftalens organisering og bevillingsprocesser. Denne evaluering er vigtig i forhold til den videre proces mod en kommende kulturaftale.

Ausschusses in der KW 18, um diese Fragen zu klären.

Der Ausschuss ermächtigt den Vorsitzenden und Stellvertreter, die Änderungen im Antrag zu genehmigen. Darunter fällt auch eine Verkürzung der Laufzeit. Falls die Vorsitzenden die Änderungen so einschätzen, dass es sich um umfangreichere inhaltliche Änderungen handelt, die der Genehmigung des Ausschusses bedürfen, würde eine Sondersitzung einberufen.

Anne-Mette Olsen berichtet weiter, dass sie auch ein Treffen mit Helen Sværke von der Kommune Næstved hatte. Die Kommune beantragt ein ähnliches Kulturprojekt gemeinsam mit Partnern der Fehmarn-Belt Region für den östlichen Teil der Programmregion. Es wurden viele Gespräche im Laufe der vergangenen zwei Jahre geführt, um die Möglichkeiten eines gemeinsamen Projekts auszuloten, doch aus Verwaltungssicht sind die Voraussetzungen und Strukturen der Regionen Sønderjylland-Schleswig und Fehmarn-Belt so unterschiedlich, dass es nicht geeignet und möglich ist, ein gemeinsames Projekt durchzuführen. Eine enge Zusammenarbeit sei jedoch wünschenswert.

5. Kulturvereinbarung Sønderjylland-Schleswig

5.1 Evaluation der Kulturvereinbarung Sønderjylland-Schleswig

Ausgehend von der Evaluation der Platzierung des Kulturvereinbarungsekretariats sowie der Evaluation der Projektbewilligungen vom Herbst 2014 soll nun eine Evaluation der Organisation und der Bewilligungsprozesse bei der Kulturvereinbarung vorgenommen werden. Diese Maßnahme ist wichtig für den weiteren Verlauf der Planung einer

Andreas Ott uddyber, at fokus i evalueringen vil være på administration og organisation. De enkelte projekter vurderes kunstfagligt i en anden proces. Evalueringen forventes at koste mellem 2.000 – 4.000 Euro og tages fra marketingsbudgettet.

Indstilling

Kulturaftalesekretariatet indstiller, at Kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig godkender model for ekstern evaluering af kulturaftalen. Evalueringen vil bestå af interviews på forvaltnings- og politisk niveau i forhold til kulturaftalens organisering og bevillingsprocesser. Der vil også blive spurgt ind til en personlig vurdering af, om kulturaftalen har levet op til de beskrevne mål og forventninger.

Beslutning

Indstilling godkendes enstemmigt.

5.2 Budget 2015 Kulturaftale

Andreas Ott gennemgår budgettet og forklarer, at overskuddet på personalekonto skyldes, at der er afsat penge til en tredje medarbejder i 2015 og 2016. Når der er truffet afgørelse om struktur på kulturområde og i forhold til interregansøgningen, kan det overvejes, hvad der skal ske med de resterende personalemidler.

neuen Kulturvereinbarung.

Andreas Ott erklärt weiter, dass der Fokus der Evaluation auf Administration und Organisation liegt. Die fachliche Bewertung der einzelnen Projekte folgt zu einem anderen Zeitpunkt. Er erwarte, dass die Evaluation zwischen 2.000 und 4.000 Euro kostet und aus dem Marketing Budget gezahlt wird.

Beschlussvorlage

Das Kulturvereinbarungs-Sekretariat beantragt, der Kulturausschuss Sønderjylland-Schleswig möge das Modell einer externen Evaluation der Kulturvereinbarung genehmigen. Die Evaluation wird aus Interviews auf Verwaltungs- und politischer Ebene zu der Organisation und den Bewilligungsprozessen der Kulturvereinbarung bestehen. Ebenso wird bei den Interviews um eine persönliche Stellungnahme gebeten, inwieweit die Kulturvereinbarung die beschriebenen Ziele und Erwartungen erfüllt hat.

Beschluss

Die Beschlussvorlage wird einstimmig genehmigt.

5.2 Haushalt 2015 Kulturvereinbarung

Andreas Ott geht das Budget durch und erklärt, dass der Überschuss bei den Personalkosten dem geschuldet sei, dass für 2015 und 2016 ein dritter Mitarbeiter geplant war. Wenn die Entscheidung der Strukturveränderung in der Kulturabteilung gefallen sei, würde über die überschüssigen Personalmittel entschieden werden.

Indstilling

Kulturaftalesekretariatet indstiller budgettet til godkendelse.

Beslutning:

Budgettet godkendes enstemmigt.

5.3 Behandling af ansøgninger

Kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig har på sit møde den 26.2.2015 tilbageholdt en restpulje på 149.958 DKK og opfordret de to projekter, der forinden havde tilkendegivet behov for støtte, om at søge.

2015.1.1.1 Earfood Festival

2015.1.3.1 Dansk-tysk Messingblæserakademi

Indstilling

Kulturfaggruppe Sønderjylland-Schleswig indstiller, at Kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig tager stilling til de 2 projekter ud fra Kulturfaggruppens anbefalinger.

Beslutning 2015.1.1.1 Earfood Festival

Projektet bevilges et tilskud på 44.700 DKK / 6000 Euro under betingelse af, at der tages kontakt til Kulturfaggruppen for at fremme markedsføringen især overfor studiemiljøerne, så der opnås flere tilskuere.

Beschlussvorlage

Das Kulturvereinbarungs-Sekretariat beantragt, dass der Haushalt genehmigt wird.

Beschluss

Der Haushalt wird einstimmig genehmigt.

5.3 Behandlung der Anträge

Der Kulturausschuss Sønderjylland-Schleswig hat auf seiner Sitzung am 26.02.2015 einen Restpool von 19.592 Euro zurückbehalten und die beiden Projekte, die zuvor Förderbedarf angemeldet hatten, dazu aufgefordert, einen Antrag einzureichen.

2015.1.1.1 Earfood Festival

2015.1.3.1 Deutsch-dänische Blechbläserakademie

Beschlussvorlage

Die Kulturfachgruppe Sønderjylland-Schleswig beantragt, der Kulturausschuss Sønderjylland-Schleswig möge zu den zwei Anträgen gemäß Empfehlung der Kulturfachgruppe Stellung nehmen.

Beschluss 2015.1.1.1 Earfood Festival

Das Projekt erhält einen Zuschuss von 44.700 DKK / 6.000 Euro unter der Maßgabe, dass Kontakt zur Kulturfachgruppe aufgenommen wird, um die Vermarktung des Projekts insbesondere im Studentenbereich zu fördern und damit mehr Zuschauer zu erreichen.

Beslutning 2015.1.3.1 Dansk-tysk messingblæserakademi:

Projektet bevilges 101.258 DKK/ 13.592 Euro.

Bevillingen kan bruges i tidsperioden 2015-2016. Det står frit for projektansøgerne, om beløbet fordeles over to år eller bruges i det ene år.

Stephan Kleinschmidt kritiserer, at udvalget ikke blev gjort opmærksom på regnefejl i oversigt før stillingtagen til ansøgninger.

5.4 Ophævelse af projektkoordinatorers kommissariske ansættelsesstatus

Gary Funck forklarer, at udvalget i juni 2014 besluttede at indsætte Andreas Ott som konstitueret projektkoordinator for kulturaftalen. Udnævnelsen blev gjort midlertidig, da udvalget ønskede en generel diskussion af strukturen på kulturområdet (se pkt. 6).

Gary Funck indstiller til udvalget, at Andreas Ott status som konstitueret projektkoordinator ophæves fra juni 2015, så fristerne i henhold til dansk arbejdsret ikke overskrides.

Beslutning:

Udvalget beslutter, at Andreas Ott fra juni 2015 overgår fra at være konstitueret i sin stilling til at være ansat som projektkoordinator i den periode, kulturaftalen løber.

Beschluss 2015.1.3.1 Deutsch-dänische Blechbläserakademie

Das Projekt erhält einen Zuschuss von 101.258 DKK/ 13.592 Euro. Der Zuschuss ist für 2015 und 2016 gedacht. Es steht dem Projekt frei, ob der Betrag auf ein oder zwei Jahre verteilt wird.

Stephan Kleinschmidt kritisiert, dass der Ausschuss nicht vor der Beschlussnahme auf den Rechenfehler in der Übersicht aufmerksam gemacht wurde.

5.4. Aufhebung des kommissarischen Status' des Projektkoordinators

Gary Funck erklärt, dass der Ausschuss im Juni 2014 entschieden hatte, Andreas Ott als konstituierenden Projektkoordinator der Kulturvereinbarung einzusetzen. Die Ernennung war temporär, da der Ausschuss eine generelle Diskussion der Struktur des Kulturbereiches wünschte. Gary Funck beantragt die Aufhebung des konstituierenden Status' Andreas Otts bezüglich der Projektkoordinator-Stelle ab Juni 2015, um die Richtlinien des dänischen Arbeitsrechts nicht zu verletzen.

Beschluss:

Der Ausschuss entscheidet, dass Andreas Ott ab Juni 2015 von der konstituierenden Position des Projektkoordinators zur regulären Stellung des Projektkoordinators wechselt, bis die jetzige Kulturvereinbarung ausläuft.

6. Ny struktur på kulturområdet

En arbejdsgruppe med repræsentanter fra Kulturfaggruppen og forvaltningsgruppen har på to møder arbejdet med udkast til en ny struktur på kulturområdet. Der ønskes at opnå følgende med en strukturændring:

- Sikre kulturaktørerne og borgerne en indgang til det grænseoverskridende kultursamarbejde
- Sikre en mere enkel beslutningsstruktur
- En bedre koordinering mellem aktiviteter under kulturaftalen, Regionskontoret og det kommende interregprojekt
- Bedre udnyttelse af ressourcer og medarbejderkompetencer
- Gennemsigtighed mht. omkostninger – „Verursacherprinzip“ (princippet om at den som forårsager omkostninger også betaler)

Arbejdsgruppen er kommet frem til, at det anbefales at oprette en kulturenhed under Region Sønderjylland-Schleswig, der skal være fælles indgang for borgere og kulturaktører på kulturområdet. Enheden skal samle Regionskontorets, Kulturaftalens og det kommende Interreg-projekts kulturaktiviteter.

Det foreslås, at enheden skal ledes af en kulturkoordinator.

Kulturkoordinatoren er ansvarlig for strategiplanlægning, gennemførelse af de strategiske mål og vil skulle have den nødvendige beslutningskompetence i forhold til prioritering af arbejdsopgaver.

6. Neue Struktur im Kulturbereich

Eine Arbeitsgruppe mit Vertretern aus der Kulturfachgruppe und der Verwaltungsgruppe hat in zwei Sitzungen an einem Entwurf zu einer neuen Struktur im Kulturbereich gearbeitet. Folgendes soll durch eine Strukturänderung erreicht werden:

- Einfachen Zugang zur grenzüberschreitenden Kulturzusammenarbeit für Kulturakteure und Bürger
- Eine einfachere Entscheidungsstruktur sichern
- Bessere Koordinierung von Aktivitäten der Kulturvereinbarung, dem Regionskontor sowie des kommenden Interreg-Projekts
- Bessere Nutzung von Ressourcen und Mitarbeiterkompetenz
- Transparenz in Bezug auf Kosten – Verursacherprinzip (der der die Kosten verursacht, bezahlt diese auch)

Die Arbeitsgruppe ist zu dem Ergebnis gekommen zu empfehlen, dass eine Kultureinheit unter der Region Sønderjylland-Schleswig etabliert wird. Dies soll der gemeinsame Zugang zum Kulturbereich werden für Bürger und Kulturakteure. Diese Kultureinheit soll die Kulturaktivitäten des Regionskontors, der Kulturvereinbarung und des kommenden Interreg-Projekts vereinen.

Weiter wird vorgeschlagen, dass diese Einheit von einem Kulturkoordinator geleitet wird.

Der Kulturkoordinator ist verantwortlich für Strategieplanung und die Durchführung der strategischen Ziele. Der Kulturkoordinator muss mit den notwendigen Kompetenzen ausgestattet werden, um die

Kulturkoordinatoren vil være primær kontaktperson for det politiske udvalg og partnere.

Kulturaftale Sønderjylland-Schleswig og det kommende Interreg-projekt vil have hver deres ansvarlige projektleder, der sørger for gennemførelse af aktiviteter.

Det er intentionen, at kulturenhedens medarbejdere skal betragtes som en afdeling, og ved fremtidige ansættelser skal det overvejes, hvordan medarbejdernes kompetencer supplerer hinanden og hvilke kompetencer, der mangler i den samlede enhed. Hvis en medarbejder skal deles mellem forskellige projekter, f.eks. mellem Kulturaftalen og Interreg-projektet, så er det afgørende, at udgifterne deles proportionalt.

Kulturenhedens aktiviteter vil fortsat markedsføres under Kulturfokus. En ændring af strukturen på kulturområdet indgår som en del af evalueringsprocessen i forhold til de samlede aktiviteter under Region Sønderjylland-Schleswig.

Indstilling

Kulturfaggruppe Sønderjylland-Schleswig anbefaler udvalget at godkende en ændring af strukturerne på kulturområdet til Kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig, så aktiviteterne samles i en kulturenhed, og der oprettes en kulturkoordinatorfunktion.

Inden beslutningstagen forklarer Gary Funck, at Stephan Kleinschmidt og

Arbeitsaufgaben zu gewichten.

Der Kulturkoordinator wäre der erste Ansprechpartner für den politischen Ausschuss und die Partner.

Die Kulturvereinbarung Sønderjylland-Schleswig und das kommende Interreg-Projekt werden jeweils einen verantwortlichen Projektleiter haben, der für die Durchführung der Aktivitäten sorgt.

Es ist beabsichtigt, dass die Mitarbeiter der Kultureinheit als Abteilung arbeiten und daher muss bei zukünftigen Einstellungen von Mitarbeitern darauf geachtet werden, wie sich die Kompetenzen der Mitarbeiter ergänzen und welche Kompetenzen noch fehlen. Wenn ein Mitarbeiter von mehreren Projekten „geteilt“ wird zum Beispiel zwischen der Kulturvereinbarung und dem Interreg-Projekt, ist es entscheidend, dass die Ausgaben proportional geteilt werden. Die Aktivitäten der Kultureinheit werden weiterhin unter „Kulturfokus“ vermarktet.

Die Veränderung der Struktur im Kulturbereich ist ein Teil des Evaluationsprozesses der gesamten Aktivitäten der Region Sønderjylland-Schleswig.

Beschlussvorlage

Die Kulturfachgruppe Sønderjylland-Schleswig beantragt, der Kulturausschuss Sønderjylland-Schleswig möge die Strukturänderung im Kulturbereich und die Errichtung einer Kulturkoordinator-Funktion genehmigen, damit die Aktivitäten in einer Kultureinheit gesammelt werden.

Vor der Beschlussfassung erklärt Gary Funck, dass Stephan

han som formænd for Kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig sidder i en strukturkommission sammen med formændene for bestyrelsen for Region Sønderjylland-Schleswig. Strukturkommissionen skal på baggrund af de tilbagemeldinger, som partnerne kommer med i løbet af den næste måned, komme med et forslag til bestyrelsen i forhold til organisering, prioritering af temaer og økonomi. Struktur på kulturområdet indgår som en del af denne proces. Organisering af Kulturaftale Sønderjylland-Schleswig hører ind under udvalgets ansvarsområde, og beslutningskompetencen vedrørende mulige ændringer ligger her. Gary opfordrer udvalget til at godkende indstillingen, men at der skal lægges vægt på, at den kommende kulturenhed fagligt refererer til Kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig, og at kulturkoordinatoren får videst mulig beslutningskompetence inden for fagområdet.

Beslutning:

Udvalget beslutter enstemmigt at anbefale etablering af en selvstændig kulturafdeling under Region Sønderjylland-Schleswig, som Kulturaftale Sønderjylland-Schleswig er integreret i. Lederen af afdelingen skal have videst mulig beslutningskompetence.

7. Gensidig orientering

Haderslev: Allan Emiliussen beretter, at borgmesteren har besluttet at opsætte et tosproget byskilt for at teste reaktionen. Spørgsmålet om tosprogede byskilte er meget aktuel for tiden i alle sønderjyske

Kleinschmidt og er als Vorsitzende des Kulturausschusses Sønderjylland-Schleswig in einer Strukturkommission gemeinsam mit den Vorsitzenden des Vorstandes der Region Sønderjylland-Schleswig sitzen. Die Strukturkommission soll auf Basis der Rückmeldungen der Partner im kommenden Monat dem Vorstand Vorschläge unterbreiten, im Bereich Organisation und Ökonomie und welche Prioritäten die Themen bekommen sollen. Die Umstrukturierung des Kulturbereichs ist Teil des Prozesses. Die Organisation der Kulturvereinbarung Sønderjylland-Schleswig gehört zur Zuständigkeit des Ausschusses. Somit liegt die Beschlussfassung bezüglich der Änderungen beim Ausschuss. Gary fordert den Ausschuss auf, die Beschlussvorlage zu genehmigen, doch sollte darauf Wert gelegt werden, dass die kommende Kultureinheit fachlich an den Kulturausschuss Sønderjylland-Schleswig gebunden ist, der Kulturkoordinator jedoch weitgehende Entscheidungskompetenz erhält.

Beschluss

Der Ausschuss beschließt einstimmig, eine eigenständige Kulturabteilung unter der Region Sønderjylland-Schleswig zu empfehlen, in der die Kulturvereinbarung integriert ist, und der ein Leiter mit weitgehenden Kompetenzen vorsteht.

7. Gegenseitige Orientierung

Haderslev: Allan Emiliussen berichtet, dass der Bürgermeister entschieden hat, ein zweisprachiges Ortsschild aufzustellen, um die Reaktionen darauf zu testen. Die Frage der zweisprachigen Ortsschilder ist momentan sehr

kommuner. Han udtrykker selv forståelse for ønsket og fremhæver den symbolske værdi.

Allan Emiliussen inviterer også alle til at komme til lysfest i Haderslev den 4. maj.

Flensburg: Thomas Frahm gør opmærksom på FolkBaltica, der foregår fra den 6. – 10. maj. Alle udvalgets medlemmer vil blive inviteret til åbningskoncerten.

Johannes Schmidt beretter om den igangværende sparediskussion i Flensburg, hvor også spørgsmålet om Landestheater indgår.

Sønderborg: Stephan Kleinschmidt fortæller, at Sønderborg Kommune har afsat 100 millioner kroner til istandsættelse af det gamle pakhus på havnen, hvor bibliotek og kunstscole skal flytte ind.

Desuden søger kommunen en form for Kooperation med Hamborg omkring olympiaden i 2024.

Der er blevet gennemført en omdømmeanalyse blandt tyskere i forhold til Sønderborg, og hele 21 % ud af 500 deltagere kunne forestille sig at bo i Kommunen. Stephan Kleinschmidt opfordrer udvalget til at se mere på potentialet i grænseoverskridende branding.

Nordfriesland: Gary Funck beretter, at der arbejdes på at lave en kulturudviklingsplan, der bl.a. skal tage højde for en nødvendig besparelse på flere hundrede tusind euro i de næste år.

aktuell in den Kommunen Sønderjyllands. Er hat Verständnis für diesen Wunsch und hebt den symbolischen Charakter des Akts hervor. Außerdem lädt er die Teilnehmer zum Lichtfest in Haderslev am 4. Mai ein.

Flensburg: Thomas Frahm macht auf folkBALTICA vom 6. bis 10. Mai aufmerksam. Die Mitglieder des Ausschusses werden alle zum Eröffnungskonzert eingeladen.

Johannes Schmidt berichtet über die aktuelle Spardiskussion in Flensburg. Auch das Landestheater ist betroffen.

Sønderborg: Stephan Kleinschmidt berichtet, dass die Kommune Sønderborg 100 Millionen Kronen/rund 13,45 Mill. Euro abgesetzt haben, um das alte Packhaus am Hafen zu restaurieren. Beizeiten sollen dort die Bibliothek und Kunstscole einziehen.

Außerdem sucht die Kommune nach Möglichkeiten, um sich bei der Olympiade 2024 in Hamburg einbringen zu können.

Es wurde eine Reputations-Analyse mit deutschen Teilnehmern durchgeführt mit dem Ergebnis, dass 21 Prozent von 500 Befragten sich vorstellen können, sich in der Kommune Sønderborg niederzulassen. Stephan Kleinschmidt fordert den Ausschuss auf, das grenzüberschreitende Potential noch besser zu nutzen.

Nordfriesland: Gary Funck berichtet, dass an einem Kultur-Entwicklungsplan gearbeitet werde, um notwendige Einsparungen von mehreren Hunderttausend Euro im Laufe der kommenden Jahre des Kreises zu berücksichtigen.

Tønder: Jørgen Popp Petersen fortæller, at amatørteatergruppen "Højt til Himlen" planlægger en open air forestilling ved Schackenborg Slot om Hans Schacks virke.

Schleswig-Flensburg: Claudia Koch fortæller, at die Kulturstiftung des Kreises Schleswig-Flensburg har købt „Christensenhof“ i Landschaftsmuseum Unewatt. Gården skal være kulturelt centrum for Angeln. Unewatt har også fået ny museumschef.

Aabenraa: Tim Wulff og Charlotte Helt Brunsgaard supplerer det indledende oplæg om Frøslevlejren og fortæller om kommunens forhåbninger for området. Der skal bl.a. gerne etableres en teatersal. Den 5. maj vil der være en stor markering i Frøslevlejren i forbindelse med årsdagen for befrielsen.

8. Eventuelt

Gary Funck nævner, at der snarest vil blive inviteret til møde om Schleswigscher Tag.

Andreas Ott henviser til, at der er indsendt nye handleplaner for fyrtårnsprojekterne i Flensburg, Haderslev, Sønderborg, Aabenraa og Tønder. Handleplanerne for fyrtårnsprojekterne i Nordfriesland og Schleswig-Flensburg er stadig aktuelle.

Der vil blive afholdt fagkonference om performance art i juni.

9. Næste møde, 11.06.15 Nordfriesland

Tønder: Jørgen Popp Petersen erzählt, dass die Amateur-Theatergruppe "Højt til himlen" eine Open Air Vorstellung bei Schackenborg Slot planen. Das Stück soll von Hans Schack handeln.

Schleswig-Flensburg: Claudia Koch erzählt, dass die Kulturstiftung des Kreises Schleswig-Flensburg den „Christensenhof“ im Landschaftsmuseum Unewatt gekauft hat. Der Hof soll in Zukunft das kulturelle Zentrum von Angeln werden. Außerdem wurde ein neuer Museumsleiter eingestellt.

Aabenraa: Tim Wulff und Charlotte Helt Brunsgaard ergänzen den einleitenden Vortrag über das Frøslevlejr und erzählen über die Erwartungen der Kommune bezüglich des Gebiets - u.a. sollte ein Theatersaal eingerichtet werden. Am 5. Mai findet eine größer angelegte Veranstaltung in Verbindung mit dem Jahrestag der Befreiung statt.

8. Verschiedenes

Gary Funck erwähnt, dass demnächst eine Einladung bezüglich des Schleswigschen Tages folgt.

Andreas Ott weist darauf hin, dass neue Handlungspläne bezüglich der Leuchttürme Flensburgs, Haderslevs, Sønderborgs, Aabenraas und Tønders eingereicht wurden. Die Handlungspläne der Leuchttürme Nordfrieslands und Schleswig-Flensburgs sind weiterhin aktuell.

Im Juni wird es eine Fachkonferenz mit dem Thema „Performance Art“ geben.

9. Nächste Sitzung am 11.06.15, Nordfriesland